

HYWÅ b]gWÅ Yf'8YZY_h`Ògh'; fc» VfUbX`]b C VYffY]WÅ YbVUWÅ `Ui g. `J]Yf`J Yf`YhnhY

9]b`6fUbX`]b`Y]bYa `A Y\ fZJa `]Yb\Ui g`]b`7U`k`j Yfi fgUWÅ h
Yhk U`) \$\$"\$\$\$'9i fc`GWÅ UXYb" `J]Yf`DYfgcbYbž`XUfi bhYf`nk Y]
?]bXYfž`k i fXYb`j Yf`Yhnh" `l fgUWÅ Y. `HYWÅ b]gWÅ Yf'8YZY_h"

9]b`6fUbXgWÅ UXYb`]b`Y]bYa `A Y\ fZJa `]Yb\Ui g`]a `@UbX_fY]g`7U`k
\Uh`ni `Yf\YV`]WÅ Yb`GWÅ ÅXYb`]b`<Ò\Y`j cb`Yhk U`) \$\$"\$\$\$'9i fc
[YZØ\fh"8]Y`G]hi Uh]cb`Yb`hk]W_Y`hY`g]WÅ `Ua `A cbhU[bUWÅ a]hU[ž
U`g`XUg`:`Yi Yf`]b`Y]bYa `GWÅ `UZh]a a Yf`]a `YfghYb`GhcW`XYg
j]YfghÒW_] [Yb`<Ui gYg`Ui gVfUWÅ `i bX`g]WÅ `fUgWÅ `]b`F]WÅ hi b[`XYg
8 UWÅ VcXYbg`Ui gVfY]hYhY"

≠g[YgUa h`k i fXYb`j]Yf`6Yk c\bYf`]b`?`]b`_Yb`[YVfUWÅ hž`XUfi bhYf
Ui WÅ `nk Y]?`Y]b`_]bXYf"8Yf`FYhhi b[gX]Ybgh`fYU[]YfhY`i a [Y\YbXž
XU`X]YgY`a]h`XYa `J YfXUWÅ h`Ui ZY]bY`F Ui WÅ [Ugj Yf[]Zhi b[`]bg
?fUb_Yb\Ui g`Y]b[Y`]YZYfh`k i fXYb" `Gc`WÅ Y`J cfZÅ`Y`YVYb`X]Y
; YZU\fyb`j cb`6fÅbXYb`i bX`X]Y`6YXYi hi b[`XYf`6fUbXdfÅj Ybh]cb
\Yfj cf"

I fgdfi b[`XYg`:`Yi Yfg

B UWÅ `XYb`V]g\Yf][Yb`9fa]h`i b[gYf[YVb]ggYb`XYf`Dc`nY]`]gh`Y]b
hYWÅ b]gWÅ Yf'8YZY_h`XYf`5i g`ÒgYf`XYg`6fUbXYg`[Yk YgYb"9g`k]fX
j Yfa i hYhž`XUgg`a Ò[`]WÅ Yfk Y]gY`gWÅ `YWÅ h`j Yf`Y[hY`Ghfca _UVY`ni
X]YgYa `J cfZU`" [YZØ\fh`\UVYb" `HYWÅ b]gWÅ Y`8YZY_hY`g]bX`cZh`b]WÅ h
gcZcfh`g]WÅ hVUf`i bX`_ÒbbYb`ni `gWÅ k Yfk]Y[YbXYb` ; YZU\fyb
ZØ\fybž`X]Y`XUg`@YVYb`XYf`A YbgWÅ Yb`[YZÅ\fXYb"

8]Y`:`Yi Yfk Y\fž`X]Y`fUgWÅ `Ua `9]bgUhncfh`k Ufž`_Åa dZhY`YfZc`[fY]WÅ
[Y[Yb`X]Y`:`Ua a Yb`i bX`_cbbhY`GWÅ`]a a YfYg`j Yf\]bXYfb"

8YbbcW`jghXUg; YVÄi XY`bi b`i bVYk c`bVUfž`k Ug`ZØf`X]Y
VYhfcZYbYb` : Ua `]Yb`Y]bY`XfUa Uh]gWY`K YbXi b[`]`fYg`5``hU[g
VYXYi hYh`8Yf`J Yf`i gh`Y]bYg`Ni `Ui gYg`]gh`ZØf`YXYb`Y]bY`[fc» Y
6Y`Ughi b[ž`gck c``Ya ch]cbU`U`g`Ui W`Z]bUbn]Y`"

Bchk YbX][_Y]h`XYf`6fUbXdfÄj Ybh]cb

6fÄbXYž`X]Y`Xi fW`hYW`b]gWY`8YZY`_hY`YbhghY`Ybž`g]bX`b]W`h`bi f
[YZÄ`f`]W`ž`gcbXYfb`Ui W`c`Zna U`g`j Yfa Y]XVUf`"9g`j YfXYi h`]W`h`X]Y
Bchk YbX][_Y]h`fY[Y`a Ä»][Yf`G]W`Yf`Y]hgØVYfdFØZ b[Yb`]b
K c`bUb`U[Yb`"J YfUbhk cfh]W`Y`9][YbhØa Yf`i bX
J Yfk U`hi b[g[YgY`gW`UZhYb`gc`hYb`XUfUi Z`UW`hYbž`XUgg`gÄa h`]W`Y
Y`Y`_hf]gW`Yb`b`ghU`U]cbYb`ZUW`[YfYW`h`Xi fW`[YZØ`fhi bX
[Yk UfhYhk YfXYb"

8]Y`Dc`]nY]`i bX`X]Y` : Yi Yfk Y`f`UfVY]hYb`< UbX`]b`< UbXž`i a`gc`W`Y
J cfZÄ`Y`Ui Zni `Ä`fYb`i bX`[Y[YVYbYbZU`g`k Y]hYfY`A U» bU`a Yb
ni f` ; YZU`fYbUVk Y`f`ni`Yf[fY]ZYb`"8Yf`I a [Ub[`a]h`6fÄbXYb`i bX
XYfYb`I fgUW`Yb`V`Y]Vh`Y]b`YggYbh]Y`Yg`H`Y`a Už`XUg`A YbgW`Yb
U`Yf`5`hYfg[fi ddYb`VYhf]Zh`"»XYf`_Ubb`ni f`G]W`Yf`Y]h`gY]bYf
BUW`VUfb`VY]hfU[Ybž`]bXYa`Yf`Ui Z`U`Ufa]YfYbXY`5bnY]W`Yb
UW`hYh"

Gc`W`Y`J cfZÄ`Y`nY][Yb`]a a Yf`k]YXYf`Ui Zg`BYi Yž`k]Y`k]W`h][`Yg
]ghž`ØVYf` : Yi Yf`i bX`FUi W`a Y`XYgmghYa Y`]b`K c`b[YVÄi XYb
]bZcfa]Yfh`ni`gY]b`"bZcfa]YfhY`6Yk c`bYf`_ØbbYb`gW`bY`
fYU[]YfYb`i bX`g]bX`]b`XYf`@U[Yž`]f`@YVYb`i bX`XUg`]fYf
A]hVYk c`bYf`ni`gW`ØhnYb`"8]Y`bÄW`ghYb`HU[Y`k YfXYb`nY][Ybž
k Y`W`Y`GW`f]hhY`ni f`K]YXYf`YfghY`i b[`XYg`A Y`fZUa `]Yb`Ui gYg
i bhYfbca a Yb`k YfXYb`a ØggYb`i bX`k]Y`X]Y`VYhfcZYbYb` : Ua `]Yb
i bhYfghØhnh`k YfXYb`_ØbbYb`"9]b`gW`k YfYf`GW`]W`gU`ggW`U[`i bX
X]Y`<cZbi b[`Ui Z`VU`X][Y`6YggYfi b[``]Y[Yb`bi b`Ui ZXYf
HU[Ygcfxbi b["

8]Y` ; YgW`Y`b]ggY`]b`C VYffY]W`YbVUW``a U`bYb`i bg`XUfUbž`k]Y
gW`bY`g]W`Y`Y]bY`U`hÄ[`]W`Y`G]hi Uh]cb`]b`Y]bY` ; YZU`fYbg]hi Uh]cb
j Yfk UbXYb`_Ubb`"8U`Yf`gc`hYb`U`Y`6Yk c`bYf`g]W`ØVYf`X]Y
 ; YZU`fYb`j cb`6fÄbXYb`i bX`X]Y`_cffY`_hY`< UbX`UVi b[

Y`Y_hf]gWYf; YfÀhY`]bZcfa]YfYb"G]WYf\Y]h'gcf[h'ZØf`Y]b
i bVYgWk YfhYg`@VYb`]b`i bgYfYb`K c\bfÀi a Yb` ``UggYb`k]f
X]YgY`k]W[h] [Y`@Y\fy`b]W`hi bVYUW`hYh"

F Y hhi b [ga U» b U\ a Yb`i b X`F Y U_h]c b`XYf 6 Y\ Òf X Y b

8]Y`9]bgUhn_fÀZhY`k i fXYb`_i fn`bUW`5i gVfi W`XYg; Yi Yfg
U`Ufa]Yfhi bX`k UfYb`gW`bY``j cf`Cfh"8]Y` : Yi Yfk Y`fz`X]Y`Ui g
a Y`fYfYb`5VhY]i b [Yb`]a`@UbX_fY]g`7U`k`VYghUbXž`_cbbhY`XYb
6fUbX`]bbYf\U`V`k Yb][Yf`Ghi bXYb`i bhYf`?cbhfc`Y`Vf]b [Yb"
5i Z[fi bX`XYf`F`Ui W`Yb`hk]W`_i b [`k Uf`Y]bY`9j U_i]Yfi b [`XYg
[YgUa`hYb` ; YVÀi XYg`b`chk YbX]["8]Y`j]Yf`VYhfc`ZY`bYb`6Yk c\`bYf
Yf\]Y`hYb`gW`bY`Y`a`YX]n]b]gW`Y`<`]ZY`i bX`k i fXYb`ni f`G]WYf\Y]h
]b`j YfgW]YXYbY`?fUb_Yb`Ài gYf` [YVfUW`h"

9]bY`?f]a`]bU`dc`nY`]W`Y`i bhYfgi W`i b [`k i fXY`Y]b [Y`Y]hYhž`i a`X]Y
[YbUi Yb`i a`ghÀbXY`XYg`hYW`b]gW`Yb`8YZ`_hg`ZYghni ghY`Yb`i bX
a`Ò [`]W`Y`J`YfUb`hk cfh]W`_Y]hYb`ni`_`ÀfYb"8]Y` : Yi Yfk Y`f`i bX
Dc`nY]`UfVY]hYhYb`Yb [`ni gUa`a`Ybž`i a`Zcfh`Ui ZYbX`ϕZcfa`Uh]cbYb
ØVYf`X]Y`G]WYf\Y]h`XYg; YVÀi XYg`i bX`a`Ò [`]W`Y`k`Y]hYfY`F]g]_Yb
ZØf`X]Y`5bk c\`bYf`VYfY]hni ghY`Yb"

@Ub [Zf]gh] [Y`5i gk]f`_i b [Yb`Ui Z`X]Y ; Ya`Y]bgW`UZh

8]Y`NYfghØfi b [`XYg`A`Y`fZUa`_]Yb`Ui gYg`\Uh`b]W`h`bi`f
i ba`]hY`VUfY`5i gk]f`_i b [Yb`Ui Z`X]Y`VYhfc`ZY`bYb` : Ua`_]Ybž
gcbXYfb`_ØbbhY`Ui W`_Ub [Zf]gh] [Y` : c` [Yb`ZØf`X]Y` [YgUa`hY
; Ya`Y]bgW`UZh]j cb`C`VYffY]W`Yb`VUW`_`UVYb" `Gc`W`Y`J`cfZ`À`Y
ZØ`fYb`c`Zhni`Y]bYa`Yf\`Ø`hYb`G]WYf\Y]hgVYk`i`gghgY]b`]b`XYf
B`UW`VUf`gW`UZhž`k`Ug`]b`XYf`J`Yf [Ub [Yb`Y]h`X`Uni`ZØ`fhYž`X`Ugg
<`Ui`gY] [Yb`hØa`Yf`]fY`Y`Y`_hf]gW`Yb`ϕghU`Uh]cbYb`i`bX
6fUbXgW`i`hna`U»`bU`a`Yb`ØVYfd`fØZhYb"

8 UfØVYf`\]bUi`g`_ØbbhY`XYf`G`W`UXYb`j`cb`fi`bX`Y]bYf`\U`VYb
A`]cb`9i`fc`5i`gk`]f`_i`b [Yb`Ui`Z`X]Y`ϕ`a`cV`]YbdfY]gY`]b`XYf

F Y []cb` \ UVYb" `9f\ Ò\ hYf` J Yfg]WXYfi b[ggWxi hni bX` _cghgd]Y` [Y
F Ybcj]Yfi b[ga U» bU\ a Yb` _ÒbbhYb` bchk YbX][`gY]bž`k Ug`XUg
@VYb`XYf`9]bk c\ bYf` _ca d`n]YfhYf`a UWxh" `8]Y` ; Ya Y]bXY` _ÒbbhY
ni XYa` `]b`9fk À[i b[`n]Y\ Ybž` ðZcfa Uh]cbgj YfUbgH`hi b[Yb`ni
6fUbX[YZU\ fYb`i bX`G]WXYf\ Y]hgf]Wxh`b]Yb`ni `cf[Ub]g]YfYbž`i a
X]Y` 2 ZYbh]W_ Y]h`ZØf`dfÀj Ybh]j Y`A U» bU\ a Yb`ni `gYbg]V`]g]YfYb"

J cfVYi [YbXY`A U» bU\ a Yb`i bX 6fUbXgWxi hnV]`Xi b[

ð`5bVYhfUWxh`XYf`J cfZ`Y`]gh`Yg`k]Wxh][ž`ØYf`dfÀj Ybh]j Y
A U» bU\ a Yb`i bX`X]Y`6YXYi hi b[`j cb`6fUbXgWxi hnV]`Xi b[`]b
<Ui g\ U`hYb`ni `gdfYWxYb" `9l dYfhYb`Ya dZY\ `Yb` \Ài Z][`X]Y
ðghU`Uh]cb`j cb`FUi Wx a Y`XYfb`]b`YXYa` GhcW_k Yf`_Y]bYg`<Ui gYg
i bX`X]Y`fY[Y`a À»][Y`K Ufhi b[`Y`Y`_hf]gWXYf`5b`U[Ybž`i a
dchYbn]Y`Y`6fÀbXY`ZfØ\ nY]h][`ni `Yf`_YbbYb"

8]Y`8Yi hgWXY` ; YgY`gWxUZhini f`F Yhhi b[`GWx]ZZVfØWx][Yf`fB ; NF GŁ
i bX`UbXYfY`C f[Ub]gUh]cbYb`V]YhYb`GWxi `i b[Yb`i bX
ðZcfa Uh]cbga UhYf]U`]Yb`ni `6fUbXgWxi hnh\Ya Yb`Ub" `8]YgY
ð]h]Uh]j Yb`n]Y`Yb`XUfUi Z`UVž`XUg`6Yk i gghgY]b`XYf`6Øf[Yf`ni
gWx`ÀfZYb`i bX`X]Y`6YfY]hgWxUZhini f`9]b\ U`hi b[`j cb
G]WXYf\ Y]hgghUbXUfXg`ni `Yf\ Ò\ Ybž`i a `À\ b`]WXY`J cfZ`Y`]b
Ni _i bZh`ni `j Yfa Y]XYb" <Ui gY][YbhØa Yf`gc`hYb`g]Wx`Ui Wx`a]h
\fYf`J Yfg]WXYfi b[`]b`J YfV]bXi b[`gYhnYbž`i a `g]WXYfni ghY`Ybž
XUgg`g]Y`Ub[Ya YggYb`UV[YXYW`h]g]bXž`]bgVYgcbXYfY`]b`6Yni [`Ui Z
a Ò[`]WXY`6fUbXgWx`ÀXYb"

: Øf`k Y]hYfY` ðZcfa Uh]cbYb`ØVYf`6fUbXgWxi hnhfU]b]b[`i bX
F]g]_cdfÀj Ybh]cb`_ÒbbYb` ðhYfYgg]YfhY`GY]hYb`k]Y`X]Y`XYg`
8Yi hgWxYb` : Yi Yfk Y\ fj YfVUbXg`VYgi WxYb"

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY